ΝΕΟΝ
ΑΛΒΑΝΙΚΟΝ ΑΛΦΑΒΗΤΑΡΙΟΝ

ἤτοι

ΤΑ ΝΥΝ ΠΡΩΤΟΝ ΝΕΟΦΑΝΗ ΑΛΒΑΝΙΚΑ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

ἐχθαυδεύτα καὶ ᾳ̃ φῶς ἐυδοξεύτα

παρά τ' ἐφευρετ' αὐτῶν

ΝΑΟΥΜ Π. ΒΕΚΥΛΧΑΡΤΖΗ

ἐκ Βυθισύτων τῆς Κολωνίας.

1844.

BKSH

Cumpărat la Anticariat
de la Grădina Icoanei
Bd. Bucuresti.
19 Noembrie 1938.

BKSH

BKSH

Lars L. Ungerstedt

Född den 17 Dec 1797 död den 6 Jan i Stockholm.

BKSH

ΠΡΟΧΕΙΡΟΝ
ΑΛΒΑΝΙΚΟΝ ΑΛΦΑΒΗΤΑΡΙΟΝ

Dobf i varbfeb n izebtobviš

tymfob vdiz

eb ato vi zivë ato fe Szvojze fe acyturobiš
n fe vabrobiš krarb vdiz.
Tzyz fazi zobSnbe Ste tbiše
zbati
Ziñytxviš n krzfobiš i acyrbn fe
vabrnSeyn bna nbn acyi tymfobiš

iaV3 Zagaßof Sadi vaßaß Sbnbi

de ibyz nbn gard Ynaivgeabaf yzo Evlavdi
i aoßozev

Sof i zobe 1844.

Nzab'n feszvrabij zbiá'n zbozhive.

Cho nzivb é'vof'nbozhe
Vas znbi ée pvá'nti
Zo avrhe arb bo fe yi8nf
Cho fi 8bize zo de vi8nf
Vi vzefoz zivnf ofi.

BKSH

α, ε, η, ι, ο, υ, ΰ, υ, Ε,
α ἔ, ε, ι ο υ ΰ βέ μπέ,

ζ, τ, θ, τ, λ, σ, α, ά, ν,
γιά, γέ δέ νέ δέ, ζέ, κά, κιά, λα,

ν, ξ, η, π, ζ, β, φ, φ, φ,
λιά, μέ, νέ, νιέ, σέ, ρέ, σέ, σσιέ, φέ,

χ, ψ, γκ, ξ, ω, ς.
γέ, χά, χά, τζέ, τζέ, ντζε. Το σημαν τον ήμι=
φώνι s.

α, ε, η, ι, ο, υ, ΰ, υ, Ε, ζ, τ, θ, τ, λ, σ, α, ά,
ν, ν, ξ, η, π, ζ, β, φ, φ, χ, ψ, γκ, ξ, ω, ς.

Α, Ε, Η, Ι, Ο, Υ, Ύ, Υ, Ε,
μαὶ Ζ, Θ, Ξ, Λε, Τε, Λ, Σ, Σε, Σε,
Ν, Ν, Ξ, Γ, Π, Ζ, Β, Φ, Φ,
Χ, Ψ, Κ, Γκ, Ξ, Ω, Ξ.

BKSH

ⲁ, ⲉ, ⲛ, ⲓ, ⲟ, ⲩ, ⲩ̆, ⲫ, ⲭ, ⲍ, ⲏ, ⲗ,
ⲗ̄, ⲗ̆, ⲑ, ⲁ, ⲁ́, ⲉ́, ⲓ́, ⲍ, ⲓ, ⲋ, ⲍ, ⲃ,
ⲩ, ⲩ̄, ⲭ, ⲛ, ⲗ, ⲫⲉ, ⲏ, ⲱ, ⲑ,

Ⲍⲟⲩ ⲩⲉⲁⲟ ⲥⲉⲩⲙⲱⲥⲉⲓⲉ ⲍⲟⲩⲉⲩⲃⲱ ⲍⲁⲓⲏⲉⲓ

Ⲍⲟⲩ ⲍⲛⲩ̄ ⲍⲓⲙⲏⲉⲓ ⲭⲉ ⲭ'ⲙⲓⲉⲅⲉ ⲍⲉⲃⲍⲁⲃⲁ ⲥⲉⲓⲗⲏⲉⲩ
Ⲙⲗⲁ̈ Ⲍⲟⲩ ⲁⲁⲍⲉⲩ̄ ⲍⲟⲏⲉⲓ ⲭⲉ ⲍⲉⲃⲁⲁⲁⲱ ⲁⲍⲟ ⲇⲉ ⲩⲅⲙⲁ

Ⲏⲟⲃⲁ ⲛ ⲩ̄ⲭⲉⲃⲓⲍⲩⲁⲃⲉ ⲩⲏⲉⲓ ⲍⲓⲉⲩⲙⲓⲭ ⲭⲉ ⲩⲏⲁⲙⲃⲉ

Ⓐ, Ⓒ, Ⓜ, Ⓘ, Ⓞ, Ⓨ, Ⓨ̆, Ⓤ, Ⓔ, Ⓩ, Ⓗ, Ⓛ,
Ⓛ̄, Ⓛ̆, Ⓘ, Ⓐ, Ⓐ́, Ⓔ́, Ⓘ́, Ⓩ, Ⓘ, Ⓙ, Ⓩ Ⓑ,
Ⓥ, Ⓥ̄, Ⓚ, Ⓝ, Ⓧ, Ⓠⓔ, Ⓡ, Ⓦ, Ⓕ.

Διδασκαλία τῶν Γραμμάτων.
καὶ προφορά.

Τὸ ⓐ, προφέρεται ὡς τὸ α.
Τὸ ⓔ, δὲν ἠμπορεῖ μήτε ε μήτε ι ἀλλὰ ἔπειτα ἀλβανὸς δύναται
νὰ ἐννοήσῃ καὶ μάθῃ ἠμῶν προφοράν τὰ ἀπὸ ἰδῶ ἐξομ-
ενάς λέξεις, ὅπου: χτῦφε, ἔσσωλε, εἶναι, νεῦφε, σέσσωλε,
δὲν εἶναι. ἔχω, μαέρρε, πάμαι, νῦχω, σμαέρρε, δὲν
πάμαι. χτῦφε, κέρλε, ἐννέα.

Τὸ ⓜ, προφέρεται ὡς ε.
Τὸ ⓘ, ὡμοίως ὡς ι.
Τὸ Ⓞ, „ „ „ ὡς ο.

BKSH

Τό ν, προφέρεται ὡς ἡ δηδοῦγος ν

Τό ν̈, δεν θῆται μήτε ν μήτε ι ἀλλ' ὡς τό γαλλικόν u καὶ ἀντό φάλιν ἔτυχε καὶ παρέλαβε ἐκ τῶν ἑξομένων λέξεων, ὅιον, ἴνν. δῦλ. ἄτρον, ἴτι, ν̈ῖγι, ἄτρα. ἴτζι, ν̈ῖνι. θυγάτηρ. ἔτ ν̈ῆι, γυνή. ἐθνικός.

Τό γ, προφέρεται ὡς τό β.

Τό ε, ὡς μαί, ἡ παλαιόν ε

Τό ζ, ὡς γγά καὶ ὡς γγιά ὅιον: ἰζαι ιγγάν. φόδεν καὶ ἰζίας ιγγιάν. ὁμοιάζ ζένης γιενιέν γραμματικὴ ζὶε γγιὲ ἀραῦμα, ὠσαύτως καὶ ζη- ζίη ζο- ζιό ζυ- ζίν. ζή- ζίν.

Τό ξ, προφέρεται ὡς γε, ὅιον ξα γιά ξε γιὲ, ξη γὲ, ξι- γί, ξο γιό, ξυ γιυ ξύ γιϋ.

Τό λ, ὡς τό δ. τό τ ὡς τιέ ἡ παλαιόν d. τό l ὡς θ

Τό σ, ὡς ʃ. τό α ὡς κ, τό αί ὡς κιά ἀρός διαφοράν τό αὐτό μάμ ἔχω ἄσις, μιάν μλαίγ.

Τό ν, ὡς λ τό ν̈ ὡς λιά δηλ: νάσζι λαμνί ν̈ας, λιάν αλαίνγ.

Τό δ, ὡς μ. τό ι ὡς ν. τό θ, ὡς νιὰ ἡ παλαιγνα, ὅιον: θε, νιὲ ἕνα χνὶ νιερί ανδρωδ θοφε νιόχ, γναρίζω.

Τό ζ, ὡς π, τό β ὡς ρ, τό ν ὡς σ, τό ν̄ ὡς σσιὲ ὅιον: ν̈φεζι, σσλεαί ὀσαήμον, ν̈εβος σσέρον. ζαλρεάγ.

Τό ʃ, προφέρεται ὡς ʔ.

Τό ϫ, " " " " " ὡς ϱ.

Τό ι, δεν ἤναι μήτε α μήτε χ, ἀλλά ὡς τό γερμανικόν h, σημ: δα, χά ἰρώγω δεξιᾶς χέρμπουρα ἔφαγα καὶ ἄλλα:

Τό γε ὡς τε χ. τό ζ ὡς ζέ, τό δ ὡς δαού ζμέ τό ξ ὡς τό παλαιόν ξ ἤ ντζέ, ὡς ζῆν νοζέ χωρῆ.

Σημείωσις. Τό σημεῖον τῆς ἡμιφώνου ἀναγκαίως διά τήν συντομίαν τῆς ἐκφράσεως ὡς γαζί βάγι καὶ ὄχι γαζί βαγί λάθη καὶ ἄλλα. τό δέ ἴσον ἤναι ὡς τό γαλλικόν j ἤ ζμέ ὡς ἴσως ἐμπρὸς βαθρανός.

Γύμνασις ἀναγνώσεως.

Κοζί ἔντζε άν ἔν δε εἰπῆ, ν' ὀνομαζθοῦτε πδεθί
Γιάδι γιόντε μπέ γέ μαθέ κιέλ, δ' ασενγθέροφλε ἔμερι
ἤντ πλθζε δθκηζθιά ζοζη, ντζεντζε ζετωσνζετ ζαζ νι
γκῆθ ἔρθλε μαδέϊρία γκολε, δ μαθέφλε γενλαασμεῖ γάθ σί
δεε εἰσῆ πλιν δεε λιν. ἔναεζ η ζαθιάδη ζηδζαν
μαθέ κιέλ ἐδέ μαθέ δέ. Μαγκιόν ε γκανθήζμε νέμνας
ναζ πλιν ζα ζτεχθη ναδηκε ζοζα, νιζλεθαν ζμελπδίδε
ζόθ ἐδέ νά νλέγε φάγελε ἰόνα σνλέρωθ νλεγέγμε
πλιν ζη ναθίζοθεζε ζαγε, πλιν δου ζα ντνθε ζε δν=
άδ νέ φαγγλορέλε ἰάνε, ἐδέ μάς νά λιρέ λε χάι=
έδε δεε ζαθδη ζε απάν 20 ζα νζεζο ζαθ ντι2θ.
γ μαθέ μαθέ νγγάμε λε κέπε φό νά σοαέλδ νγγά ἐλίγνα.

Θέμις.
Ἀμήν.

Zeb se vabrab Krank oziolas tivs
Zebovi se Szyaan.

Sto ar vszerčamy sse težiže pr Sov ka tev os si
stnsebis Zebsnvi vse bežiln lanv. Cerv -rvnv vnse
v-rvnv se yebsnss. Cerv zeyny ge Snbe vbnvoSny
stnseb Snbe. Gtsn i zrzaSi sto žir ev' nvnbes, gtsn
i2o2rzaSi se žiils tozge se bežias.

Cer vsabiy tobs Sov v gzios, ar vss osn arSes Sov
nvanvd. Sabi yiSny gzs se anvnbis vnse. Sveti Sibe
se žinv Sibe. Cnv tnbey sbsvzey. Sov i o2ev
ynbivs avyežiy n gtnbSev Zeb žir ar vSyg n
v-rn i osi se Exv.

Certi vi liSny yežii, živba n-rab' nsi ov os
yn os as Ske ysns Znbežii. Sov ann svb2 se
S2vov ose ar vtii. Se Sibe iytnarb vn isvb2e bvab.
Se Sibe se exv Sibe nse -rvsvey Zeb sv anai, vn vs
se exv anai nse -rvsvey Zeb sv Sibe. Sv n Sibs
os n žizs Sensns 2s a2ebbvvnb.

Ye Likke Zobovike n Znberiline.

1. Vje kaš ooki Znberilia šiš, šov anū je jhmbe Znberili yna šakn.
2. Je šov tevū Zeb jī jeZaš je Zlanjlarb, av yko pe aabe Zi'e je iZiakšn, iZa Skaye viZeb šte dinv, n iZa Skaye šti lan Zoūje, nlan še' vke Zebjlueye lan, av je aaānū ajīln, av je Zrjoū.
3. Šov oreū nšebik n ooki Znberline jik šte aok.
4. Viv jlueb šeyk tuikej n Ūefrje ae ja ūngjoū. Di'aūje tuik Zrjo n šbabo Zi'ilk Zrjebak njra, ntuikej n ūjale Skolar, vn ako eūje tuika n ooki Znberline jeyk.
5. Kjanbo je jale n je jede, de je anū je šibe n je boū yknjn ūrde šti lan.
6. Šov ybavevū.
7. Šov šykmlevū.
8. Šov arbyebū.
9. Šov aZeū je breaīnle je ūjlenšbeb.
10. Je šov ynū vī šte Zbra je krati, av šte ūjeZij' n jhmjbik, av šte Zrjejobe n krati, av šte Zi'e Zbnti Zi'ekn je krati n je Zbajevšik jak.

Bksh

BKSH

BISH